
INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE



2148

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Continuous handling equipment — Nomenclature

First edition — 1974-10-15

Sample Document

Engins de manutention continue — Nomenclature

Première édition — 1974-10-15

UDC/CDU 621.867.2 : 001.4

Ref. No./Réf. N° : ISO 2148-1974 (E/F)

Descriptors : continuous handling, handling equipment, nomenclature/**Descripteurs** : manutention continue, matériel de manutention, nomenclature.

Price based on 68 pages/Prix basé sur 68 pages

ISO 2148:1974 • <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/50e7065e-bb0c-4fdf-8b66-f29463e4d50a/iso-2148-1974>

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO Member Bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO Technical Committees. Every Member Body interested in a subject for which a Technical Committee has been set up has the right to be represented on that Committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the Technical Committees are circulated to the Member Bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 2148 was drawn up by Technical Committee ISO/TC 101, *Continuous mechanical handling equipment*, and circulated to the Member Bodies in February 1971.

It has been approved by the Member Bodies of the following countries :

Belgium	Italy	South Africa, Rep. of
Czechoslovakia	Japan	Spain
Egypt, Arab Rep. of	Korea, Dem. P. Rep. of	Sweden
France	Netherlands	Thailand
Germany	New Zealand	Turkey
India	Poland	United Kingdom
Ireland	Romania	U.S.S.R.

No Member Body expressed disapproval of the document.

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme Internationale ISO 2148 a été établie par le Comité Technique ISO/TC 101. *Engins de manutention continue*, et soumise aux Comités Membres en février 1971.

Elle a été approuvée par les Comités Membres des pays suivants :

Afrique du Sud, Rép. d'	Inde	Roumanie
Allemagne	Irlande	Royaume-Uni
Belgique	Italie	Suède
Corée, Rép. dém. p. de	Japon	Tchécoslovaquie
Egypte, Rép. arabe d'	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Espagne	Pays-Bas	Turquie
France	Pologne	U.R.S.S.

Aucun Comité Membre n'a désapprouvé le document.

© Organisation Internationale de Normalisation, 1974 •

Imprimé en Suisse

Sample Document

This page intentionally left blank

get full document from standards.iteh.ai

Continuous handling equipment — Nomenclature

SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This International Standard establishes a nomenclature in English and French of terms used in continuous handling, including basic terms and names of the principal appliances.¹⁾

The numbering of the terms is based on the classification established by the *Fédération Européenne de la Manutention* (FEM), which gives the number 2 to continuous handling equipment.

Lists of equivalent terms in other languages will be published later as annexes.

GENERAL DEFINITION

continuous handling equipment: Operating appliances used for moving materials, in bulk or unit form, in the same direction, either continuously or intermittently, on a predetermined track or path.

BASIC TERMS

2.01 Support construction

2.02 Vehicles

2.03 Drives (motors, gears, couplings, brakes)

2.04 Electrical equipment (except for terms mentioned under the term "drives")

2.05 Hydraulic and pneumatic equipment (except for terms mentioned under the term "drives")

2.06 Tension units or take-up units

2.07 Chains and their accessories (for continuous handling appliances and drives)

1) Sketches illustrating certain of the terms are given in an annex, which also gives equivalent terms in German for the equipment illustrated. Not all of the terms are illustrated in the annex to the present edition, which will be completed in the light of future work.

Engins de manutention continue — Nomenclature

OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme Internationale établit une nomenclature en anglais et en français des termes employés en manutention continue, termes fondamentaux et noms des principaux engins.¹⁾

La numérotation des termes est basée sur la classification établie par la *Fédération Européenne de la Manutention* (FEM), qui alloue le N° 2 au matériel de manutention continue.

Des listes de termes équivalents en différentes langues seront publiées plus tard en annexe.

DÉFINITION GÉNÉRALE

engins de manutention continue: Engins utilisés pour mouvoir les matériaux dans une direction déterminée, soit en continu, soit par intermittence, qu'il s'agisse de matériaux en vrac ou de charges isolées, et ceci, sur un tracé pré-déterminé.

TERMES FONDAMENTAUX

Constructions supports

Chariots

Commandes (moteurs, mécanismes, accouplements, freins)

Équipement électrique (à l'exception des termes figurant sous le terme «commande»)

Équipement hydraulique et pneumatique (à l'exception des termes figurant sous le terme «commandes»)

Dispositifs de tension

Chaînes et accessoires de chaînes (pour appareils de manutention continue et commandes)

1) Des croquis illustrant certains des termes sont également donnés en annexe, avec les termes équivalents en allemand, pour l'équipement illustré. Tous les termes de la nomenclature ne font pas l'objet de croquis dans l'annexe, pour la présente édition qui sera complétée au fur et à mesure de la poursuite des travaux.

2.08 Conveying belts, steel bands, transmission belts and accessories

Courroies transporteuses, bandes d'acier, courroies de transmission et accessoires

2.09 Mechanical components

Éléments mécaniques

2.1 MECHANICAL HANDLING APPLIANCES FOR LOOSE BULK MATERIALS

ENGINS DE MANUTENTION MÉCANIQUE POUR PRODUITS EN VRAC

2.11 Reclaiming appliances

Appareils de reprise au stock

2.11.01 Waggon unloaders

Déchargeurs de wagons

2.11.02 Waggon tipplers

Culbuteurs de wagons

2.11.03 Waggon tippler hoists

Skips élévateurs et culbuteurs de wagons

2.11.04 Hand controlled power shovels

Pelles semi-automatiques

2.11.05 Reclaiming scrapers

Gratteurs de reprise au stock

2.11.06 Multiple bucket loaders

Pelleteuses à godets multiples

2.11.061 Multiple bucket loaders with digging buckets

Pelleteuses à godets puiseurs

2.11.062 Multiple bucket loaders with scraping buckets

Pelleteuses à godets racleurs

2.11.07 Bucket wheels

Roues-pelles

2.11.071 Rail mounted bucket wheels

Roues-pelles sur rails

2.11.072 Crawler mounted bucket wheels

Roues-pelles sur chenilles

2.11.08 Ship unloaders

Appareils de déchargement de navires

2.12 Storage equipment

Équipements de stockage

2.12.01 Storage bins and bunkers

Trémies

2.12.02 Silos and hoppers

Silos

2.12.03 Hand operated bin gates

Obturateurs de trémie à commande à main

2.12.04 Mechanically operated bin gates

Obturateurs de trémie à commande mécanique

2.12.05 Trippers

Chariots-verseurs

2.12.06 Stackers

Appareils de mise au stock

2.12.061 Rail mounted stackers

Appareils de mise au stock sur rails

2.12.062 Crawler mounted stackers

Appareils de mise au stock sur chenilles

2.12.063 Fixed rotating stackers

Appareils de mise au stock fixes

2.12.07 Overhead belt transporters

Ponts-portiques (à courroie) à fonctionnement continu

2.12.08 Shiploaders

Chargeurs de navires à fonctionnement continu

2.13 Feeders**2.13.01 Belt feeders****2.13.02 Apron feeders****2.13.03 Drag bar feeders****2.13.04 Chain curtain feeders****2.13.05 Horizontal rotary feeders with paddles****2.13.06 Screw feeders****2.13.07 Vibrating feeders****2.13.08 Shaking or reciprocating feeders****2.13.09 Rotary drum feeders****2.13.10 Rotary vane feeders****2.13.11 Rotary table feeders****2.14 Conveyors and elevators****2.14.01 Belt conveyors****2.14.011 Fixed belt conveyors****2.14.012 Mobile belt conveyors****2.14.0121 Portable belt conveyors****2.14.0122 Mobile belt conveyors****2.14.013 Shuttle belt conveyor arrangement****2.14.014 Movable belt conveyors****2.14.02 Chain and cable belt conveyors****2.14.03 Steel band conveyors****2.14.04 Wire mesh belt conveyors****2.14.05 Picking table conveyors****2.14.06 Bulk throwing machines****2.14.07 Closed belt conveyors****2.14.08 Apron conveyors****2.14.081 Apron conveyors****Distributeurs**

Distributeurs à courroie

Distributeurs à palettes métalliques

Extracteurs à racloirs

Distributeurs à chaînes pendantes

Distributeurs à pales tournantes

Distributeurs à vis

Distributeurs vibrants

Distributeurs à mouvement alternatif

Distributeurs à tambour cylindrique

Distributeurs à tambour alvéolé

Distributeurs à sole tournante

Transporteurs, convoyeurs et élévateurs

Transporteurs à courroie

Transporteurs à courroie, fixes

Transporteurs à courroie, mobiles

Transporteurs à courroie, portables

Transporteurs à courroie, mobiles

Transporteurs à courroie, navettes

Transporteurs à courroie, ripables

Transporteurs à bande souple à traction par chaînes ou câbles

Transporteurs à bande d'acier

Transporteurs à tapis métallique

Tables de travail et de conditionnement

Chargeurs par projection

Convoyeurs-élévateurs à bande souple pouvant former gaine étanche

Transporteurs à palettes métalliques

Transporteurs à palettes plates ou courbes

2.14.082 Pan conveyors

Transporteurs à palettes avec joues

2.14.083 Apron conveyors with closed pans

Transporteurs à palettes avec joues et cloison arrière

2.14.09 Scraper conveyors

Entraîneurs à racloirs ou raclettes

2.14.10 *En masse* conveyors

Transporteurs en masse

2.14.11 Oscillating conveyors

Transporteurs par secousses ou par inertie

2.14.12 Vibrating conveyors

Transporteurs vibrants

2.14.13 Screw conveyors

Transporteurs à vis

2.14.14 Vertical screw conveyors

Élévateurs à hélices

2.14.15 Screw tube conveyors

Tubes transporteurs hélicoïdaux

2.14.16 Bucket elevators

Élévateurs à godets

2.14.17 Gravity bucket conveyors

Convoyeurs à godets basculants

2.14.18 Automatic skip hoists

Skips à marche automatique

2.14.19 Hydraulic conveyors

Transporteurs par voie hydraulique

2.15 Monorails (continuous, powered operated)

Monorails (à fonctionnement continu)

2.15.01 Electric telfers for continuous mechanical handling with automatically controlled cars

Monorails électriques de manutention continue à bennes automotrices

2.15.02 Monorails with endless haulage system

Monorails à traction continue

2.16 Accessories

Équipements accessoires

These are connecting units used in continuous handling installations.

Ce sont des éléments de liaison prenant place dans les installations de manutention continue.

2.16.01 Chutes

Goulottes, glissières et couloirs

2.16.02 Spiral anti-breakage chutes

Descenseurs hélicoïdaux ou toboggans

2.16.03 Motorized driving pulleys

Tambours moteurs

2.16.04 Geared pulleys

Tambours réducteurs

2.16.05 Brush or scraper belt cleaners

Nettoyeurs de courroie par brosses ou racloirs

2.16.06 Magnetic separators

Séparateurs magnétiques

2.16.07 Bin level indicators

Indicateurs de niveau de silos

2.16.08 Weighers

Bascules

2.16.081 Weighers (continuous)

Bascules continues

2.16.082 Weighers (intermittent)

Bascules coup par coup

2.16.09 Samplers	Échantillonneurs
2.16.10 Bagging machines	Ensacheuses
2.16.11 Sequence starting and control devices	Appareillage d'asservissement et de contrôle
2.16.12 Dosers	Doseurs
2.16.121 Continuous dosers, volumetric	Doseurs continus
2.16.122 Continuous dosers by weight	Doseurs continus, pondéraux
2.16.123 Other continuous dosers	Doseurs continus, autres
2.2 MECHANICAL HANDLING APPLIANCES FOR UNIT LOADS	ENGINS DE MANUTENTION MÉCANIQUE POUR CHARGES ISOLÉES
2.21 Power driven conveyors and elevators	Transporteurs et élévateurs commandés
2.21.01 Belt conveyors (fabric, rubber, plastic, etc.)	Transporteurs à courroie (carcasse en caoutchouc, plastique, etc.)
2.21.011 Fixed belt conveyors	Transporteurs à courroie, fixes
2.21.012 Mobile belt conveyors	Transporteurs à courroie, mobiles
2.21.013 Telescopic belt conveyors	Transporteurs télescopiques à courroie
2.21.02 Steel-band conveyors	Transporteurs à bande d'acier
2.21.03 Wire mesh belt conveyors	Transporteurs à tapis métallique
2.21.031 Normal wire mesh belt conveyors	Transporteurs à tapis métallique normal
2.21.032 Curved wire mesh belt conveyors	Transporteurs à tapis métallique courbe
2.21.04 Slat conveyors (metal or wood)	Transporteurs à palettes métalliques ou en bois
2.21.041 Slat conveyors (metal or wooden slats)	Transporteurs à palettes (métalliques ou en bois)
2.21.042 Mobile slat conveyors (metal or wooden slats)	Transporteurs à palettes mobiles (métalliques ou en bois)
2.21.05 Stackers	Gerbeurs
2.21.06 Table assembly conveyors	Tables de travail et de conditionnement
2.21.061 Belt assembly conveyors and belt table conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à courroie
2.21.062 Steel-band assembly conveyors and steel-band table conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à bande d'acier
2.21.063 Wire mesh belt assembly conveyors and wire mesh table conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à tapis métallique
2.21.064 Apron or pallet table assembly conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à palettes métalliques

2.21.07 Continuous plate conveyors (horizontal)	Carrousels à palettes et à plateaux porteurs
2.21.08 Overhead chain conveyors	Convoyeurs aériens
2.21.081 Overhead monorail chain conveyors	Convoyeurs aériens à simple voie avec balancelles ou crochets
2.21.082 Overhead monorail chain conveyors towing floor trucks	Convoyeurs aériens à simple voie entraîneurs de chariots au sol
2.21.083 Overhead twin rail chain conveyors (Power and Free)	Convoyeurs aériens à double voie (Power and Free)
2.21.09 Suspended swing tray conveyors	Élévateurs-transporteurs ou convoyeurs à balancelles
2.21.10 Fixed tray conveyors (corner hung)	Élévateurs-transporteurs ou convoyeurs avec plateaux supports
2.21.11 Arm elevators	Élévateurs à bras supports ou à bras poussoirs
2.21.12 Push bar conveyors	Entraîneurs par chaînes avec barres d'entraînement
2.21.13 Floor conveyors	Convoyeurs au sol
2.21.131 Single strand floor mounted truck conveyors. Chain above floor	Convoyeurs au sol entraîneurs de chariots (chaîne ou poussoir au-dessus du sol)
2.21.132 Single strand floor truck conveyors. Chain below floor	Convoyeurs au sol entraîneurs de chariots (chaîne ou poussoir au-dessous du sol)
2.21.135 Over and under single strand floor truck conveyors. Chain above floor	Transporteurs au sol entraîneurs de chariots (chaîne ou poussoir au-dessus du sol)
2.21.14 Canvas sling elevators and conveyors	Élévateurs et transporteurs à poches
2.21.141 Canvas sling elevators	Élévateurs à poches
2.21.142 Canvas sling elevators	Transporteurs à poches
2.21.15 Live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés
2.21.151 Chain driven live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés par chaîne
2.21.152 Belt driven live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés par courroie
2.21.153 Friction driven live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés débrayables
2.21.16 Carrying chain conveyors	Transporteurs à chaînes porteuses
2.21.161 Slat band chain conveyors	Transporteurs à chaînes charnières ou palettes
2.21.17 Elevators for cylindrical bodies	Élévateurs-descenseurs de corps cylindriques
2.21.18 Collectors or separators of loads	Dégroupeurs ou regroupeurs de colis
2.21.19 Case turn over	Retourneurs de caisses
2.21.20 Reversible platform elevators	Élévateurs à plateaux à marche alternative

2.21.21	Magnetic elevators	Élévateurs-descenseurs magnétiques
2.21.22	Loaders or unloaders of vehicles	Chargeurs ou déchargeurs de véhicules
2.21.23	Pneumatic conveyors	Transporteurs pneumatiques
2.21.24	Hydraulic conveyors	Transporteurs par voie hydraulique
2.21.25	Moving pavements	Trottoirs roulants
2.22	Gravity conveyors	Transporteurs par gravité
2.22.01	Roller conveyor arrangements	Transporteurs à rouleaux, circuit
2.22.011	Normal gravity roller conveyors	Transporteurs à rouleaux par gravité normaux
2.22.012	Extendable or telescopic gravity roller conveyors	Transporteurs à rouleaux par gravité extensibles ou télescopiques
2.22.013	Hinged roller conveyors (gate)	Transporteurs à rouleaux relevables (portillons)
2.22.02	Wheel conveyors	Transporteurs à galets
2.22.03	Spiral roller conveyor chutes	Descenseurs hélicoïdaux à rouleaux
2.22.04	Spiral chutes	Toboggans lisses
2.22.05	Chutes for packages	Goulottes, glissières et couloirs
2.22.06	Storage elements	Éléments de stockage
2.22.061	Flow rack	Casier distributaire
2.22.062	Flow storage	Stockage dynamique
2.23	Accessories	Équipements accessoires
2.23.01	Motorized driving pulleys	Tambours moteurs
2.23.02	Geared pulleys	Tambours réducteurs
2.23.03	Weighers	Bascules
2.23.04	Counters	Compteurs
2.23.05	Switches or junctions	Aiguillages
2.23.051	Fixed junctions hand operated or automatic	Aiguillages fixes commandés à la main ou automatiques
2.23.052	Hand operated or automatic junction by transfer	Aiguillages par translation commandés à la main ou automatiques
2.23.053	Hand operated or automatic reversal junction	Aiguillages par retournement commandés à la main ou automatiques
2.23.06	Pre-selective sorters and traffic controls	Sélecteurs et distributeurs

2.23.061 Horizontal pre-selective sorters and traffic controls	Sélecteurs et distributeurs horizontaux
2.23.062 Belt pre-selective sorters and traffic controls depending upon the height of the cases	Sélecteurs et distributeurs à courroie par la hauteur
2.23.07 Transfer equipment	Équipements de transfert
2.23.071 Transfers	Transbordeurs
2.23.072 Turntables	Plaques tournantes
2.23.073 Alternative pivoting tables	Plaques pivotantes alternatives
2.23.074 Ball tables	Plaques de transfert à billes
2.23.08 Sequence starting and control devices	Appareillage d'asservissement et de contrôle
2.23.09 Deflection bars (operated or not)	Écharpes fixes ou mobiles (commandées ou non)
2.3 PNEUMATIC HANDLING APPLIANCES FOR LOOSE BULK MATERIALS	ENGINS DE MANUTENTION PNEUMATIQUE POUR PRODUITS EN VRAC
2.31 Systems	Systèmes
2.31.01 Suction system	Système par aspiration
2.31.02 Blowing system	Système par refoulement
2.31.03 Suction/pressure system	Système par aspiration et refoulement
2.31.031 . . . through the fan	. . . à travers le ventilateur
2.31.032 . . . not through the fan	. . . sans passer par le ventilateur
2.31.04 Airslide	Aéroglossière
2.31.05 Continuous operation	Système continu
2.31.06 Intermittent operation	Système discontinu
2.32 Machine creating pressure or vacuum	Machines génératrices de pression ou de vide
2.32.01 Single stage blower or fan	Ventilateur ou soufflante mono-étagée
2.32.02 Multi-stage blower or fan	Ventilateur ou soufflante poly-étagée
2.32.03 Rotary exhauster or blower (Roots)	Pompe surpresseur ou compresseur à pistons rotatifs (Roots)
2.32.04 Worm compressor (Lysholm)	Compresseur à vis (Lysholm)
2.32.05 Piston pump (vacuum or pressure)	Compresseur à pistons (vide ou pression)
2.32.06 Liquid ring pump (vacuum or pressure)	Pompe à anneau liquide (vide ou pression)
2.32.07 Rotary sliding vane pump (vacuum or pressure)	Compresseur à palettes (vide ou pression)

2.33 Feed and discharge gear**2.33.01** Continuous feed and discharge gear**2.33.011** Rotary seal or feeder**2.33.0111** . . . with horizontal axis**2.33.0112** . . . with vertical axis**2.33.012** Flap type seal**2.33.013** Gate type seal**2.33.0141** Seal with extensible sleeve**2.33.0142** Seal with inextensible sleeve**2.33.015** Screw feeder (low pressure)**2.33.02** Feed gear**2.33.021** Pressure vessel (air lock)**2.33.022** Suction nozzle**2.33.023** Screw pump (high pressure)**2.33.024** Blowing seal feeder**2.33.025** Venturi feeder**2.34 Transport lines****2.34.01** Pipes**2.34.02** Jointing pipe**2.34.03** Bends**2.34.04** Pipe switches**2.34.05** Transport line details**2.35 Air and material separators****2.35.01** Primary receiver**2.35.02** Cyclone separator**2.35.03** Bag filter**2.35.04** Filter cyclone**2.35.05** Wet filter**2.36 Accessories for pneumatic handling installations**

Nomenclature of these accessories is under consideration.

Appareils d'introduction et d'extraction de la matière

Appareils d'introduction et d'extraction continues

Écluse ou distributeur rotatif

. . . avec axe horizontal

. . . avec axe vertical

Écluse à clapets

Écluse à registre

Écluse à manchon extensible

Écluse à manchon inextensible

Alimentateur ou extracteur à vis (basse pression)

Appareils d'introduction

Réservoir d'expédition

Suceuse

Pompe à vis (haute pression)

Écluse rotative à alvéoles soufflées

Injecteur

Tuyauteries de transport

Tuyauteries

Joint de tuyauterie

Changement de direction

Aiguillage

Accessoires de la tuyauterie de transport

Séparateurs d'air et de matières

Récepteur primaire

Cyclone

Filtre à manches

Cyclone filtre

Filtre humide

Accessoires d'installations de manutention pneumatique

La nomenclature de ces accessoires est en cours d'étude.

Sample Document

This page intentionally left blank

get full document from standards.iteh.ai

ANNEX

SKETCHES ILLUSTRATING CERTAIN OF THE TERMS

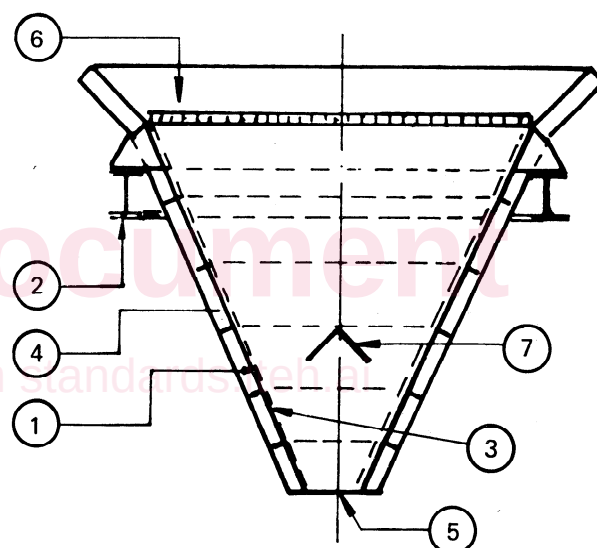
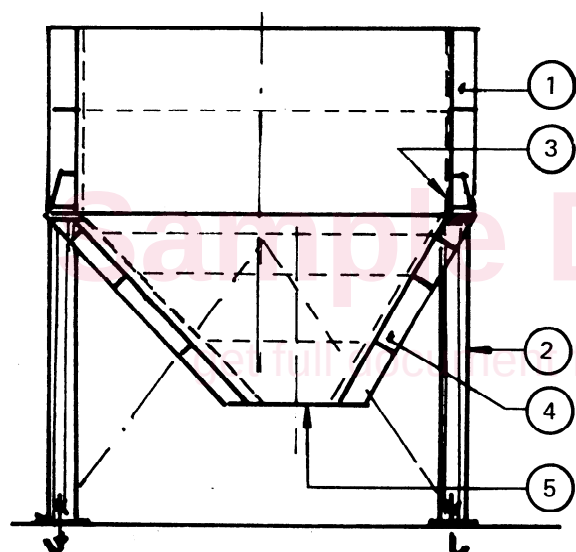
(English [E]/French [F]/German [D])

2.12.01

Storage bins and bunkers

Trémies

Aufnahmetrichter, Bunker



2.12.01	E	F	D
1	Bunker wall	Paroi de la trémie	Trichterwand, Bunkerwand
2	Structure	Ossature support	Unterstützungsgerüst
3	Lining material	Revêtement anti-usure	Verschleissauskleidung
4	Stiffeners	Raidisseurs des parois	Wandversteifungen
5	Outlet	Orifice de vidage	Auslauföffnung
6	Grid	Grille	Gitterrost
7	Anti-pressure device	Dispositif anti-charge	Entlastungsvorrichtung